



## 五矿国际招标有限责任公司

地 址：北京市海淀区三里河路 5 号 D 座  
邮政编码：100044  
电 话：86-010-88821705  
传 真：86-010-88821703

收件人：  
收件人单位：各投标人  
受机传真号：  
发件人：曾 增  
发件日期：2022-6-13  
兹传给您下列文件共 51 页（包括本页）

## 主 题： 补遗 1 Addendum 1

---

Bid No. 招标编号: 0716-226NXG400628

Project Name: Procurement and installation of Charging facilities in 2022 (Phase 1) under Ningxia Yinchuan Integrated Green Transport Development Project financed by NDB Loan

项目名称：新开发银行贷款宁夏银川市一体化绿色交通建设项目 2022 年充电桩及配套设施采购与安装（一期项目）

To Bidders/致各投标人：

This addendum is reported to the New Development Bank and receiving its No-Objection. The addendum is made to clarify and amend the clause of the Bidding Document of above-mentioned project as follows. In case of any discrepancy between the Bidding Document and the addendum, the addendum shall prevail.

本补遗已报送新开发银行并获其不反对意见，是对上述项目招标文件条款的澄清与修改，具体如下。如招标文件与本补遗有冲突之处，以本补遗为准。

Minmetals International Tendering Co., Ltd

五矿国际招标有限责任公司

## 一、Clarification 澄清

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
1.	Invitation for Bids 3. Qualification Requirements for Bidder 招标公告 3、投标人资格	3.3 in past 3 years (2018-2020), the bidder's net assets of each year shall be positive, and shall be no less than CNY 90 million or equivalent foreign currency; 3.4 in past 3 years (2018-2020), the bidder's annual turnover shall be no less than CNY 220 million or equivalent foreign currency; 3.3 投标人近 3 年 (2018-2020 年) 每年度的净资产额均应为正值, 且不低于 9000 万元人民币或等值外币; 3.4 投标人近 3 年 (2018-2020 年) 的年均营业额应不少于 2.2 亿元人民币或等值外币;	<p>The qualification requirements of the project are too harsh and there is a suspicion of restricting or excluding potential bidders with unreasonable conditions. And the amount of net assets and average annual turnover has nothing to do with the bidder's ability to perform the contract and cannot be used as a qualification requirement condition. In order to promote the formation of healthy competition in the market, most manufacturers in the market should be allowed to bid and participate in the competition, simply from high net assets, high turnover and harsh performance is completely contrary to the principle of fair competition in the market.</p> <p>该项目资格要求条件过于苛刻, 存在以不合理的条件限制或者排斥潜在投标人的嫌疑。且净资产额和年均营业额与投标人的合同履行能力无关, 不能作为资格要求条件, 为促进市场形成良性竞争, 应该允许市场上大多数厂家进行投标参与竞争, 单纯从高净资产额、高营业额和苛刻的业绩完全违背了市场公平竞争的原则。</p>	<p>The requirements for net assets and annual turnover have been sufficiently investigated by the Purchaser, and it is confirmed that a sufficient number of potential bidders can meet the requirements and competitiveness can be guaranteed. And those requirements fulfill the stipulations of the implementation measures for international bidding and tendering of mechanical and electrical products (Trial) (Order No. 1 of 2014) of the Ministry of Commerce.</p> <p>招标人对净资产和年均营业额的要求经过了充分的市场调查, 确认有足够数量的潜在投标人可以满足该要求, 市场竞争性已得到保证。且这些要求也符合商务部《机电产品国际招标投标实施办法(试行)》(2014 年 1 号令)的相关规定。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
2.	Invitation for Bids 3. Qualification Requirements for Bidder 招标公告 3、投标人资格	<p>3.5 from Jan 2018 to the deadline for bid submission, shall at least have 1 similar charging pile experience which shall fulfill one of the following requirements:</p> <p>3.5.1 Similar charging pile experience with a total supply power of no less than 24000kw under an individual contract (non framework agreement);</p> <p>3.5.2 Similar charging pile experience with a total contract price of no less than CNY 60 million or equivalent foreign currency under an individual contract (non framework agreement);</p> <p>3.5.3 Similar charging pile experience with a total number for 120kw integrated DC charging piles of no less than 200 set under an individual contract (non framework agreement);</p> <p>3.5 投标人自 2018 年 1 月至投标截止日具有至少 1 个充电桩类似业绩，类似业绩必须满足以下要求之一：</p> <p>3.5.1) 单个合同（非框架协议）供货总功率不低于 24000kW 的充电桩类似业绩；</p> <p>3.5.2) 单个合同（非框架协议）总金额不低于 6000 万元人民币或等值外币的充电桩类似业绩；</p> <p>3.5.3) 单个合同（非框架协议）120kW 一体式直流充电桩总台数不低于 200 台的充电桩类似业绩；</p>	<p>The project for the performance of the requirements of the conditions are too harsh, it is understood that have to meet the abovementioned conditions of supply performance manufacturers in the industry are few, there is a deliberate point to the suspicion of a particular enterprise.</p> <p>Such a harsh performance is completely contrary to the principle of fair competition in the market.</p> <p>该项目对于业绩的要求条件过于苛刻，据了解，具备满足上述条件的供货业绩厂家在行业内也屈指可数，存在特意指向某个企业的嫌疑。如此苛刻的业绩完全违背了市场公平竞争的原则。</p>	<p>Only one of those requirements shall be met by the bidder.</p> <p>投标人仅须满足这些要求之一即可。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
3.	Bidding Document SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 招标文件 第八章 货物需求一览表及技术规格	Bill of Quantities and related requirement 工程量清单	Since the bidding document provides the bill of quantities in PDF version, can the bill of quantities in Excel version be provided? So that each bidder can set the quota. 因招标文件提供的是 PDF 版本的工程量清单，是否可以提供 Excel 版本的工程量清单？以便各投标单位套定额。	For the reference of all bidders, the Purchaser supplements the English and Chinese Bill of Quantities in Excel version, but the English Bill of Quantities in PDF version shall prevail in case of conflict. 招标人补充提供了 Excel 版英、中文工程量清单，供各投标人参考。但如有冲突，以英文工程量清单 PDF 版为准。
4.	Bidding Document SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 招标文件 第八章 货物需求一览表及技术规格	drawings 图纸	The power transformation and distribution room and box transformer are involved in the project, and the specific situation cannot be calculated. Can design drawings be provided? 工程中涉及变配电室和箱变部分，具体情况无法测算，是否可以提供设计图纸？	The Purchaser supplements "Installation Drawings" and "Instructions of Bill of Quantities", please refer to the enclosed appendix for details. 招标人补充提供了“安装图纸”及“工程量清单编制说明”，详见本补遗附件。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
5.	Bidding Document SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 招标文件 第八章 货物需求一览表及技术规格	Bill of Quantities and related requirement 工程量清单	Are there brand requirements for some materials involved in the project, such as high and low voltage circuit breakers, transformers and cables? 工程中涉及到的一些材料比如高低压断路器，变压器，电缆等是否有品牌要求？	No brand is required. The grade of high and low voltage circuit breakers, transformers of the project shall be equivalent to or superior than Schneider, ABB or Delixi; The grade of cable shall be equivalent to or superior than Shanghai Shangshang, Far East, or Chint. 无品牌要求。本项目高低压设备及变压器的档次应等同或优于施耐德、ABB 或德力西；电缆的档次应等同或优于上海上上、远东、正泰等品牌。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
6.	Bidding Document SECTION 6 Bid Data Sheet 招标文件 第六章 投标资料	Language of bids: English. In the meantime, the Bidder from within P.R. China shall provide Chinese translation version, foreign Bidder is encouraged to provide Chinese translation version, in the event of any discrepancies between English and Chinese, the English version shall govern. 投标语言：英文。同时，国内投标人应提供中文翻译版本，鼓励国外投标人提供中文翻译版本，中文本与英文本如有差异时，以英文本为准。	Is it OK to choose one of the English and Chinese versions of this bidding document? If English version is required, can excel English version of bill of quantities be provided? 本次投标文件中英两个版本是否择其一提交即可？如需要提供英文版，是否可以提供 Excel 英文版本的工程量清单？	Language of bids: English. In the meantime, the Bidder from within P.R. China shall provide Chinese translation version, foreign Bidder is encouraged to provide Chinese translation version, in the event of any discrepancies between English and Chinese, the English version shall govern. Please refer to the enclosed appendix for the English Bill of Quantities in Excel version. 投标语言：英文。同时，国内投标人应提供中文翻译版本，鼓励国外投标人提供中文翻译版本，中文本与英文本如有差异时，以英文本为准。 Excel 英文版本的工程量清单见本补遗附件。
7.	Bidding Document SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 第八章 货物需求一览表及技术规格	Bill of Quantities and related requirement 工程量清单	Does the cost software need to use a set of local quota software in Yinchuan, Ningxia? Use Guanglianda, Pinming or other brand software? 造价软件是否需要使用宁夏银川当地的套定额软件？使用广联达、品茗还是其他品牌软件？	No specific requirement. 无特定要求。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
8.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.2 Commercial Criteria 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>In addition to the similar experience required in qualification, the bidder's similar experience of charging piles from September 2018 to the deadline for bid submission: 30 score will be given to each individual contract of 120kw integrated DC charging piles with quantity not less than 200, the maximum score is 90;</p> <p>Note: the bid winning publicity, notification of award and copies of the contract must be provided at the same time. The bid winning publicity must include the website, and the copies of the contract must include the first page, the signature page and the equipment list page (which must reflect the equipment model and quantity). The experience here is not allowed to be shared with the experience required in the qualification. The experience information provided by the proposed successful bidder will be publicized together with the successful candidates.</p> <p>除投标人资格要求的类似业绩外，投标人 2018 年 9 月至投标截止日具有的充电桩类似业绩： 单项合同中 120kW 一体式直流桩数量不低于 200 台的每有一个业绩得 30 分；最高得 90 分； 注：须同时提供业绩的中标公示、中标通知书和合同复印件，中标公示须含中标网址，合同复印件须含合同首页、签字页、设备清单页（必须能体现设备型号及数量）。本项业绩不允许与资格要求中的业绩共用，拟中标人所提供的业绩信息将与中标候选人公示一起公示。</p>	<p>The item carries a clear bias. Since the project is an NDB loan project, it should also reflect the track record of the charging stations manufacturer in the NDB member countries. Suggested amendments are: (.....)</p> <p>该项带有明显的倾向性。既然该项目是新开发银行贷款项目，也应该体现出充电桩生产厂家在新开发银行成员国内的业绩。建议修改为：(.....)</p>	<p>The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project.</p> <p>本项目评标办法为综合评估法，招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。</p> <p>The bidder's request to modify the experience limited in the member countries of the New Development Bank, will on the contrary cause discrimination against potential bidders.</p> <p>投标人要求将业绩限制为新开发银行成员国内业绩，反而会对潜在投标人造成歧视。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
9.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.2 Commercial Criteria 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>If the bidder has the valid SA8000 corporate social responsibility management system certification certificate and the corporate social responsibility verification report issued by the third-party institution in any year from September 2018 to the deadline for bid submission, 10 score will be given, and no score will be given if any above-mentioned requirement is missing;</p> <p>Note: copies of valid certificate and valid verification report shall be provided, otherwise no score will be given.</p> <p>投标人具有有效期内的 SA8000 企业社会责任管理体系认证证书和自 2018 年 9 月至投标截止日任意一年度第三方机构出具的企业社会责任验证报告, 均有得 10 分, 缺少任意一项均不得分;</p> <p>注: 需提供有效的认证证书和有效的验证报告复印件, 否则不得分。</p>	<p>General enterprises do not do this certification, and this certification is a certification that can be issued by many certification bodies for a few thousand dollars.</p> <p>This certification is not materially helpful for the project. It is suggested to cancel and amend it to "evaluation of the suitability of the bidding products": the cooperation between the bidder and the vehicle manufacturer, and the amount of purchase of the bidding brand charger by a single vehicle manufacturer is more than RMB 1 million (or equivalent in foreign currency). The score is 10 points.</p> <p>Note: Scanned copies of annual cooperation agreements or procurement contracts and invoices should be provided as the basis for evaluation.</p> <p>(Number of cooperated vehicle manufacturers: 10 points for those greater than or equal to 10 or more, no points for those below 10).</p> <p>一般企业没有做这项认证, 而且这份认证是很多认证机构花几千元就可以出证的。</p> <p>该认证对于该项目没有实质性帮助。建议取消并修改为“对投标产品的适配性进行评价”: 投标人与整车制造企业的合作配套, 且单个整车制造企业购买投标品牌充电机金额大于 100 万元人民币(或等值外币)。分值 10 分。</p> <p>注: 需提供年度合作协议或采购合同扫描件、发票扫描件作为评审依据。合作整车厂数量: 大于或等于 10 个以上者得 10 分, 10 个以下者不得分)。</p>	<p>This clause is modified to: 10 points will be given if the bidder has valid ISO9001 quality management system certificate, ISO14001 environmental management system certificate and iso45001 occupational health and safety management system certificate at the same time. 4 points will be deducted for each missing certificate, until the score is deducted to 0.</p> <p>Note: copies of the valid certificates with the official seal shall be provided.</p> <p>本条修改为: 投标人同时具有有效期内的 ISO9001 质量管理体系认证证书、ISO14001 环境管理体系认证证书及 ISO45001 职业健康安全管理体系认证证书得 10 分, 每缺少 1 个减 4 分, 减完为止。</p> <p>注: 须提供有效的认证证书复印件加盖公章。</p>



No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
10.	Bidding Document SECTION 7 Special Condition of Contract Clause No.21.1 招标文件 第七章 合同专用条款 20.1 条	Advance payment: 20% of the total contract amount, requiring the successful bidder to issue an advance payment guarantee in the form of a bank guarantee. 预付款：合同总额的 20%，需要中标人开具银行担保形式的预付款保函。	<p>1. The cost of the charging station accounts for very little of the overall project, and the distribution and civil engineering works account for a relatively large proportion. No matter which party is involved, the pre-production provision is far more than 20%. If a bank advance payment guarantee is issued, it is equivalent to the successful bidder not actually getting the advance payment, which will cause financial difficulties for the successful bidder. Suggestion: Eliminate the requirement of advance payment guarantee. 2. The "payment" listed in this paragraph refers only to the buyer's submission of a request for payment to the NDB through the financial department. 3. The purchaser is only responsible for the act of submitting the request for funds. The successful bidder is not aware of the actual situation of the funds in the whole project.</p> <p>The risk is all with the successful bidder, which is not fair. It is suggested that the time of payment for all parts of the project should be the time of actual monetary payment.</p> <p>1、整个项目中，充电桩造价在整个项目中占比很少，配电工程与土建工程占比较大。不管是哪一方，前期生产备料款均远远超过 20% 的比例，如果开具银行预付款保函的话，则相当于中标人实际没有拿到预付款，会造成中标人的资金困难。建议：取消预付款保函的规定。</p> <p>2、本款所列的“支付”仅指买方通过财政部门向新开发银行提交请款申请的行为。3、采购人只负责提交请款申请的行为。中标人并不清楚整个项目里的资金实际情况，风险全部在中标人这里，有失公平原则。建议修改为：所有环节的货款支付时间均应为实际货币支付时间。</p>	<p>No potential bidder is discriminated due to those stipulations of the contract, the bidder shall assess and bear the risks of the project itself. This clause will not be modified.</p> <p>这些合同条款的设置未对潜在投标人造成歧视，投标人应当自行评估并承担项目风险。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
11.	Bidding Document SECTION 6 Bid Data Sheet Clause No.35.1 SECTION 7 Special Condition of Contract Clause No.7.1 招标文件 第六章 投标资料 35.1 条 第七章 合同专用条款 7.1 条	<p>Use the form of performance bond provided in the tender documents or other forms acceptable to the tenderer to submit to the tender a performance bond of 10% of the awarded contract amount shall be submitted to the bidder. The performance bond shall be valid for 30 days after the expiry of the quality warranty period.</p> <p>采用招标文件中提供的履约保证金保函格式或招标人可以接受的其他形式向招标人提交中标合同金额 10%的履约保证金。履约保证金有效期：质量保证期满后 30 天。</p>	<p>In the whole project, the cost of the charging station accounts for very little of the whole project, while the distribution works and civil works account for a larger proportion. After winning the tender, the pile company needs to subcontract the power distribution project and the civil engineering project to the power engineering company. Therefore, it is unfair for the pile company to bear the performance responsibility of the whole project. Recommendation: (.....)</p> <p>整个项目中，充电桩造价在整个项目中占比很少，配电工程与土建工程占比较大，桩企中标后需要把配电工程与土建工程分包给电力工程公司。因此由桩企承担整个工程的履约责任有失公平。建议：(.....)</p>	<p>No potential bidder is discriminated due to those stipulations of the contract, the bidder shall assess and bear the risks of the project itself. This clause will not be modified.</p> <p>这些合同条款的设置未对潜在投标人造成歧视，投标人应当自行评估并承担项目风险。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
12.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 1.5 Power module 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 1.5 电源模块	Power of a single power module $\geq 30$ kW 单个电源模块功率 $\geq 30$ kW	Suggestions on Revision: Revise to "The power of a single power module is greater than or equal to 20kW." Reason for Revision: There is no difference between 20kW and 30kW of a single charger module for use in bus stations. In comparison, the failure rate of the 30kW module is higher than that of the 20kW charger module due to its higher temperature rise and long-term use. In order to reduce the failure rate and ensure the normal utilization rate and the percent uptime of the charging pile, it is suggested to make adjustments. 修改意见: 修改为单个电源模块功率 $\geq 20$ kW 修改理由: 单个充电模块 20kW 与 30kW 对于公交场站使用无任何差别。相比较, 由于 30kW 模块温升更高, 长时间使用, 故障率比 20kW 充电模块更高。为了降低故障率, 保证充电桩的正常使用率和在线率, 建议进行调整。	The Purchaser selected 30kW module from the perspective of progressiveness and the development of power module technology route. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. This clause will not be modified. 招标人从先进性和电源模块技术路线发展的角度, 选用 30kW 模块。本技术条款为标注 "▲" 的条款, 允许偏离, 非否决投标条款。此条款不进行修改。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
13.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.11 Charging strategy 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.11 充电策略	<p>Multiple-interface charging pile shall have dynamic power distribution function. During the charging process, the charging pile shall dynamically adjust and allocate the number of power modules connected to each charging interface according to the preset control strategy and based on the charging request, battery charging demand, current load state of the power conversion unit, and regulation instructions from higher-level monitoring and management system.</p> <p>When two vehicles are charged at the same time, the power can be evenly divided or distributed by the power of a single module.</p> <p>一机多充充电桩具备动态功率分配功能。在充电过程中，充电桩根据用于充电请求、电池充电需求、当前功率变换单元负荷状态、上级监控管理系统调控指令，按预定的控制策略动态调整分配连接至各充电接口电源模块的数量。</p> <p>两辆车同充时，可以实现功率均分，也可以实现以单模块功率为单位分配功率。</p>	<p>Suggestions on Revision: The one-pile and multi-gun type charging pile has the function of dynamic power distribution. In the charging process, the charging pile dynamically adjusts and allocates the number of power modules connected to each charging interface according to the predetermined control strategy based on the charging request, battery charging demand, the current load state of the power conversion unit and the regulation command of the higher-level monitoring and management system. When two vehicles are charged at the same time, it is possible to share the power.</p> <p>Reason for Revision: The bus station has a single charging scenario and few types of charging vehicles, all of which are buses. The single module power distribution has little impact on the charging efficiency. The number of DC contactors required to distribute the power as a single module power will also be consistent with the number of modules, which is several times more than the original one. After long-term use, the failure rate of the charging pile will also be relatively higher. In order to reduce the failure rate and ensure the normal utilization rate and the percent uptime of the charging pile, it is suggested to make adjustments.</p> <p>修改意见：一机多充充电桩具备动态功率分配功能。在充电过程中，充电桩根据充电请求、电池充电需求、当前功率变换单元负荷状态、上级监控管理系统调控指令，按预定的控制策略动态调整分配连接至各充电接口电源模块的数量。</p> <p>两辆车同时充时，可以实现功率均分。</p> <p>修改理由：鉴于公交场站充电场景单一，充电车辆种类较少，均为公交车，且单模块功率分配对于充电效率影响不大。而实现以单模块功率为单位分配功率，需要的直流接触器也将与模块数量一致，比原有基础上增长了几倍。长期使用，充电桩的故障率也会相对提高。为了降低故障率，保证充电桩的正常使用率和在线率，建议进行调整。</p>	<p>The Purchaser set this clause to meet the charging requirements of different models, powers and to improve the utilization rate of electric energy. This clause will not be modified.</p> <p>招标人为满足不同车型、不同功率充电需求，以及提高电力能源利用率考虑，设定本条款。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
14.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.24 Automatic fire extinguisher 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.24 自动灭火装置	The charging pile shall be equipped with an automatic fire extinguisher to extinguish the fire in case that the charging pile catches fire. 充电桩安装有自动灭火装置，用于充电桩着火时灭火	Suggestions on Revision: Remove "2.24 Automatic fire extinguisher" Reason for Revision: Fire extinguishing equipment is commonly installed outside the charging piles in bus stations and is not an internal function of the charging pile. If the fire extinguisher is installed inside the charging pile, it is inconvenient for daily maintenance, and the air pressure of the fire extinguisher is unstable in high temperature, which easily causes an accident. It is suggested to remove this item to eliminate the potential safety hazard. 修改意见：技术要求 2.24 自动灭火器删除 修改理由：灭火设备常见于充电桩外部场站建设，并非充电桩内部功能。如将灭火器安装在充电桩内部，日常维护不便，而且在高温环境下，灭火器气压不稳，易发生事故。为了消除此项存在的安全隐患，建议进行删除。	This clause is deleted from the bidding document. 在招标文件中删除此条款。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
15.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 8.1 Range of output voltage 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 8.1 输出电压范围	DC 200 V-1,000 V DC 200-1000V	Suggestions on Revision: Revise to DC200-750V Reason for Revision: The full voltage of battery electric buses common in the market is about 690V, and the 750V charger module has fully met the requirements. Moreover, the 1000V charger module has not been widely promoted in the market, with unstable performance and relatively high failure rate. In order to reduce the failure rate and ensure the normal utilization rate and the percent uptime of the charging pile, it is suggested to make adjustments. 修改意见：修改为 DC200-750V 修改理由：市面上常见纯电公交车满电电压为 690V 左右，750V 的充电模块已完全符合要求。而且 1000V 充电模块在市场上目前属于未大规模推广，性能还不稳定，故障率相对较高。为了降低故障率，保证充电桩的正常使用率和在线率，建议进行调整。	The Purchaser set this clause to fulfill the actual needs of technology progressiveness and public operation charging. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. This clause will not be modified. 招标人从技术先进性和公共运营的充电实际需要设定本条款。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。此条款不进行修改。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
16.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 8.2 Constant power output range 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 8.2 恒功率输出范围	DC 300 V-1,000 V DC 300-1000V	Suggestions on Revision: Revise to DC400-750V Reason for Revision: The full voltage of battery electric buses common in the market is about 690V, and the 750V charger module has fully met the requirements. Moreover, the 1000V charger module has not been widely promoted in the market, with unstable performance and relatively high failure rate. In order to reduce the failure rate and ensure the normal utilization rate and the percent uptime of the charging pile, it is suggested to make adjustments. 修改意见：修改为 DC400-750V 修改理由：市面上常见纯电公交车满电电压为 690V 左右，750V 的充电模块已完全符合要求。而且 1000V 充电模块在市场上目前属于未大规模推广，性能还不稳定，故障率相对较高。为了降低故障率，保证充电桩的正常使用率和在线率，建议进行调整。	The Purchaser set this clause to fulfill the actual needs of technology progressiveness and public operation charging. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. This clause will not be modified. 招标人从技术先进性和公共运营的充电实际需要设定本条款。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。此条款不进行修改。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
17.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 13.5 Charging connection protection 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 13.5 充电连接保护	The protection against signal loss of CC2 during charging shall be supported 须支持充电过程中 CC2 丢失信号保护功能	Suggestions on Revision: Remove "13.5 Charging connection protection" Reason for Revision: CC2 is a vehicle-side detection which is used to judge the gun insertion state for the charged vehicle. During the charging process, if CC2 loses the signal, the vehicle side shall send a message to the charging pile to request to stop charging. After receiving the message, the charging pile shall stop charging. In the whole process, the charging pile is in a passive state and cannot be warned in advance, so it is suggested to remove this item. 修改意见：技术要求 13.5 充电连接保护删除 修改理由：CC2 为车辆端检测，用于充电车辆插枪判断。充电过程中，若 CC2 丢失信号，车端应发送报文给充电桩请求停止充电，充电桩接收到报文后，停止充电。整个过程，充电桩都属于被动接受，无法提前预警，所以建议此项进行删除。	This clause is deleted from the bidding document. 在招标文件中删除此条款。



No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
18.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 2. Other technical requirements 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 2、其他技术要求	The IC card terminals from the equipment manufacturer shall meet the requirements of JT/T 978-2015 Technical specification on IC card for urban public transport. 设备生产厂家 IC 卡读写终端应符合《城市公共交通 IC 卡技术规范》JT/T978-2015 标准。	<p>Suggestions on Revision: Remove "Requirements for IC card reader and writer terminals from the equipment manufacturer"</p> <p>Reason for Revision: Technical Specification on IC Card for Urban Public Transport is applicable to the IC card for urban public transport. Clause 4.4 requires that the security system shall use the combination of symmetric key and asymmetric key to ensure the security of the amount in the card, transactions through the card and terminal, the clearing and settlement data transmission and the overall system through the security mechanism and encryption algorithm of the key, while supporting the national commercial cryptographic algorithm. However, the encryption methods inside the IC cards for urban public transport in each city are different, and these technical data is not available to the public, resulting in the supplier's inability to meet the requirements in the technical specifications. Therefore, it is suggested to remove this item.</p> <p>修改意见：设备生产厂家 IC 卡读写终端要求删除</p> <p>修改理由：《城市公共交通 IC 卡技术规范》适用对象为城市公交卡，其中第 4.4 项要求安全体系应采用对称密钥和非对称密钥结合方式，通过密钥的安全机制和加密算法，保证卡片金额、卡片与终端交易、清分结算数据传输以及系统整体的安全性，同时支持国米算法。而每个城市公共交通 IC 卡内部的加密方式不一样，且这些技术资料无法对外开放，导致供应商无法满足技术规范内的要求，所以建议此项进行删除。</p>	<p>The charging piles provided by the Bidder are only required to be equipped with IC card reading and writing device.</p> <p>投标人充电桩配备 IC 卡读写装置即可。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
19.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.14 Remote operation function 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.14 远程操作功能	<p>The charging pile shall have remote operation function. That is, the charging pile shall have the functions of remotely upgrading system programs, setting charging parameters as well as monitoring and maintaining faults.</p> <p>充电桩具备远程操作功能。即：充电桩应具有远程系统程序升级、设置充电参数以及故障监控运维功能。</p>	<p>Actually, these shall be the functions of the platform. The charging pile shall only provide data information and enable the remote parameter control.</p> <p>这其实应该是平台的功能，充电桩应该只能提供数据信息，并开放远程参数控制</p>	<p>The Purchaser set this clause by considering the convenience of operation and maintenance. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid.</p> <p>招标人根据运营、运维便捷性角度考虑，设定本条款。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
20.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.20 Measurement method 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.20 计量方式	1.The charging pile shall be able to charge a vehicle with two guns enabled at the same time, with the power consumption calculated in total; 2.It shall be able to charge different vehicles successively (one vehicle at a time) with one charging gun, with the power consumption calculated separately. 1.充电桩能够实现两枪一车同充，双枪同启，并且能够电量合计； 2.一枪一车轮充，并且电量分计等功能。	This shall be the function of the vehicle. If it needs to be tested, it is necessary to define in detail how the vehicle sends requirements and other details. 该功能应该是车辆的功能，如需测试，需要详细定义车辆如何发送需求等细节	The Purchaser requires the charging pile can measure the charging power of each gun respectively when both guns charge two vehicles respectively; the charging pile can measure the charging power of both gun accumulatively when both guns charge one vehicle at the same time. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. 招标人要求充电桩的两把枪分别对两台车充电时，充电桩能分别计量每把枪的充电电量；充电桩的两把枪同时对一台车充电时，充电桩能合并计算两把枪的总充电电量。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
21.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.22 Function of detecting whether the charging gun is lived 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.22 充电枪异常带电检测	The pile shall be capable of detecting whether an idle charging gun is lived. 具有空闲充电枪口异常带电检测功能	Behaviors of the charging pile after abnormal electrification at the port are not defined. 未定义充电桩在端口异常带电后的表现	The charging piles provided by the Bidder are only required to have the function of abnormal charging detection of idle charging gun muzzle. The specific forms of expression can be early warning such as light and display. The forms of expression is not restricted in this tendering. 投标人充电桩具有空闲充电枪口异常带电检测功能即可，具体表现形式可以灯光、显示器等预警，本次招标对表现形式不做限制。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
22.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.23 On-site measure of power modules 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.23 电源模块在位检测	<p>When the charging pile is connected to the load, the power modules will be inserted into the compartment to start the pile for normal operation. Randomly take out one or more power modules when the pile is in standby or charging state. The charging pile, after detecting that the power modules are not on site, will give an alarm indicating that the power modules are absent, and then the compartments of such absent power modules will have no voltage or current output, while other power modules will still work normally.</p> <p>充电桩连接负载时，电源模块插入充电桩充电仓位，启动充电桩，正常工作。待机状态或充电中，随机抽出任意一个或多个电源模块，充电桩检测到电源模块不在位并提示电源模块不在位告警提示，对应不在位电源模块仓位无电压电流输出，其余电源模块可正常工作。</p>	<p>It is not clear here. Does the load which the charging pile connected with is the test system? The corresponding content in the new industry standard has been changed to "connecting a test system" in terms of the test method, which means that the charging pile is in the charging process. At this point, the power modules have been inserted. Why does the charging pile need to be restarted? Does this mean that the charging module can be inserted during charging, and the module can enter the working state without stopping charging. According to the following contents, any one of charging modules can be drawn out whether in charging or standby, and other power modules can work normally.</p> <p>此处不明了，充电桩连接负载指的是连接试验系统吗？新的行业标准在检测方法上已经改为“连接试验系统”了，代表充电桩在充电过程中，此时插入电源模块，为何还要再启动充电桩呢？这一条是不是想说在充电过程中一样可以插入充电模块，在不停止充电的情况下，模块一样能够进入工作状态啊。下面说的是，无论在充电还是待机中，可以随时拔掉其中一个充电模块，其他模块正常工作啊</p>	<p>The Purchaser set this clause by considering the actual needs of operation and maintenance. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid.</p> <p>招标人从运营、运维的实际需要设定本条款。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
23.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 13.3 Vehicle battery protection 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 13.3 车辆电池保护	The following functions shall be supported: SOC overcharge protection; dynamic battery overcharge protection; nominal total energy overcharge protection of vehicle power battery; over-current protection of power battery; over-high/under-low protection of state of charge (SOC) of vehicle power battery; unit` battery over-voltage protection; over-temperature protection for battery; low temperature protection for battery; and early warning of thermal runaway faults. 须支持 SOC 过充保护、动态电池过充保护、整车动力蓄电池标称总能量过充保护、动力蓄电池过电流保护、整车动力蓄电池荷电状态 SOC 过高/过低保护、单体电池过压保护、电池过温保护、电池低温保护、热失控故障预警保护功能。	It is necessary to describe these functions in detail and specify the conditions under which these protections are enabled. 这些功能，需要有详细的功能说明，具体在什么样的情况下保护	The Purchaser set the above protection functions according to the actual needs of operation and safety management. The charging piles provided by the Bidder are only required to have the above protection functions, and the protection principle, technology and logic can be provided according to the Bidder's own technical level. 招标人根据运营及安全管理实际需要，设定上述保护功能，投标人充电桩应具有上述保护功能即可，保护的原理、技术和逻辑可以按照投标人自身的水平应标。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
24.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 13.4 Vehicle element protection 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 13.4 车辆元器件保护	The following functions shall be supported: open circuit protection of vehicle relay; over-temperature protection of charging socket; fault protection of vehicle-side high voltage relay; and fault protection of vehicle-side insulations. 须支持车辆继电器开路保护、充电插座过温保护、车端高压继电器故障保护、车端绝缘故障保护功能。	As above, detailed function description is required. 同上，需要有详细的功能说明	The Purchaser set the above protection functions according to the actual needs of operation and safety management. The charging piles provided by the Bidder are only required to have the above protection functions, and the protection principle, technology and logic can be provided according to the Bidder's own technical level. 招标人根据运营及安全管理实际需要,设定上述保护功能,投标人充电桩应具有上述保护功能即可,保护的原理、技术和逻辑可以按照投标人自身的技术水平应标。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件 条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
25.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.2 Commercial Criteria 招标文件 附录 评标 办法 2.2.2 商务 评价细则	<p>In addition to the similar experience required in qualification, the bidder's similar experience of charging piles from September 2018 to the deadline for bid submission: 30 score will be given to each individual contract of 120kw integrated DC charging piles with quantity not less than 200, the maximum score is 90;</p> <p>Note: the bid winning publicity, notification of award and copies of the contract must be provided at the same time. The bid winning publicity must include the website, and the copies of the contract must include the first page, the signature page and the equipment list page (which must reflect the equipment model and quantity). The experience here is not allowed to be shared with the experience required in the qualification. The experience information provided by the proposed</p>	<p>Suggestions on Revision: For the performance of charging piles provided by the bidder, if the cumulative number of DC charging piles exceeds 300 units, 30 points will be awarded; if more than 600 units, 60 points will be awarded; if more than 900 units, 90 points will be awarded.</p> <p>Reason for Revision: (1) For the performance bonus items mentioned in the above bidding documents, currently only a few units in the industry meet the performance requirements of the above bonus items. This setting in the bidding documents points the performance service requirements in the procurement needs to specific suppliers, which violates Article 21 of the "Implementation Measures for International Bidding and Bidding of Mechanical and Electrical Products (Trial)". The technical and commercial terms of the bidding documents should be clear and unambiguous. , without ambiguity, and shall not establish discriminatory terms or unreasonable requirements to exclude potential bidders.</p> <p>(2) This scoring setting is based on the performance and rewards of a specific industry as a bonus condition, which constitutes "discriminatory treatment of potential bidders".</p> <p>(3) The performance requirements should be consistent with this bidding project. This bidding project is divided into 12 stations, the largest station has 79 charging piles, but this project is based on the number of 120KW integrated DC piles in a single contract not less than The performance of 200 units is a bonus item, and this setting is also unreasonable.</p> <p>(4) In this scoring standard, in a single contract, a single model is also required to be more than 200 units, which is rare in practice, unless there are very specific conditions, there may be a single 120KW model in a single contract. It is understood that there are only one or two models in the industry that can meet the performance requirements, which is unfair to the units participating in the bidding.</p> <p>(5) Referring to the actual bidding requirements of the industry, if the bidding requires one or more types of DC piles, the performance requirements are only limited to the concept of "DC piles", and are not required to be completely the same as the power model tendered by the tenderer. Consistent, the actual needs are diverse, and the bidding documents require performance-based requirements to specific power models, which greatly limits the number of units participating in the bidding. Article 21 The technical and commercial terms of the bidding documents shall be clear, unambiguous and</p>	<p>The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project. This clause will not be modified.</p>



No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件 条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
		<p>successful bidder will be publicized together with the successful candidates.</p> <p>除投标人资格要求的类似业绩外，投标人 2018 年 9 月至投标截止日具有的充电桩类似业绩：</p> <p>单项合同中 120kW 一体式直流桩数量不低于 200 台的每有一个业绩得 30 分；最高得 90 分；</p> <p>注：须同时提供业绩的中标公示、中标通知书和合同复印件，中标公示须含中标网址，合同复印件须含合同首页、签字页、设备清单页（必须能体现设备型号及数量）。本项业绩不允许与资格要求中的业绩共用，拟中标人所提供的业绩信息将与中标候选人公示一起公示。</p>	<p>unambiguous, and no discriminatory terms or unreasonable requirements shall be set up to exclude potential bidders.</p> <p>(6) Bidding performance requirements: provide bid-winning announcement, bid-winning notice and a copy of the contract.</p> <p>In fact, some contract performance does not need to pass bidding, so there is no bid announcement and bid notice, only the signed contract. These achievements should be recognized.</p> <p>修改意见：投标人提供的充电桩业绩，直流充电桩累计数量超过 300 台，得 30 分；超过 600 台，得 60 分；超过 900 台，得 90 分。</p> <p>修改理由：（1）上述招标文件提到的业绩加分项，目前行业里只有极少数单位符合上述加分项的业绩要求。招标文件该项设置，将采购需求中的业绩服务要求指向特定供应商，违反了《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》第二十一条 招标文件的技术、商务等条款应当清晰、明确、无歧义，不得设立歧视性条款或不合理的要求排斥潜在投标人。</p> <p>（2）该项评分设置，属于以特定行业的业绩、奖励作为加分条件，构成“对潜在投标人实行歧视待遇”。</p> <p>（3）业绩要求应该与本次招标项目一致，本次招标项目分为 12 个场站，最大的场站 79 个充电桩，而本项目却以单项合同中 120KW 一体式直流桩数量不低于 200 台的的业绩为加分项，该设置也并不合理。</p> <p>（4）此评分标准中，单项合同中，还要求单一型号为 200 台以上，这在实际中很少见，除非极特定条件下，才可能是单一合同中有单一的 120KW 型号。据了解，目前行业内只有一两家能达到此业绩要求的型号数量，对参加投标的单位来说，有失公允。</p> <p>（5）参照行业实际招标要求，招标需求一种或一种以上直流桩的的，对业绩的要求也只是限于“直流桩”这个大类概念下，并不要求与招标人招标的功率型号完全一致，实际需求是多种多样的，招标文件对业绩型要求到具体的功率型号上，极大的限制了参与投标的单位数量，与招标活动要体现市场的竞争内涵意义不相符，违反了《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》第二十一条 招标文件的技术、商务等条款应当清晰、明确、无歧义，不得设立歧视性条款或不合理的要求排斥潜在投标人。</p> <p>（6）招标业绩要求：提供中标公示、中标通知书和合同复印件。实际上某些合同业绩是不需要通过招投标的，所以就不存在中标公示和中标通知书，只有签订的合同。这些业绩应该给予承认。</p>	<p>本项目评标办法为综合评估法，招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
26.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.2 Commercial Criteria 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>If the bidder has the valid SA8000 corporate social responsibility management system certification certificate and the corporate social responsibility verification report issued by the third-party institution in any year from September 2018 to the deadline for bid submission, 10 score will be given, and no score will be given if any above-mentioned requirement is missing;</p> <p>Note: copies of valid certificate and valid verification report shall be provided, otherwise no score will be given.</p> <p>投标人具有有效期内的 SA8000 企业社会责任管理体系认证证书和自 2018 年 9 月至投标截止日任意一年度第三方机构出具的企业社会责任验证报告, 均有得 10 分, 缺少任意一项均不得分;</p> <p>注: 需提供有效的认证证书和有效的验证报告复印件, 否则不得分。</p>	<p>Suggestions on Revision: Bidders who have ISO9001 quality management system certification, ISO environmental management system certification, and ISO occupational health and safety management system certification within the validity period will receive 10 points, and no points will be awarded if any item is missing.</p> <p>Reason for Revision: Similar or similar to "SA8000 Corporate Social Responsibility Management System Certification", there is "ISO45001 Occupational Health and Safety System Certification", which is also an internationally recognized standard, and has the same content as SA8000 certification, and there are many in the industry. Many enterprises have done ISO45001 system occupational health and safety system certification, which is generally recognized by international and domestic enterprises compared with the former. The target of this tender is a large number of equipment and construction, and there should be no lack of relevant certifications such as quality management; according to our understanding, only a few charging pile manufacturers have obtained the SA8000 certification in the charging pile industry. It is unfair to exclude certain bidders from other bidders. Violation of Article 3 of the Implementation Measures for International Bidding and Bidding for Mechanical and Electrical Products (for Trial Implementation) International bidding and bidding activities for mechanical and electrical products shall follow the principles of openness, fairness, impartiality, good faith and merit selection.</p> <p>修改意见: 投标人具有有效期内 ISO9001 质量管理体系认证, ISO 环境管理体系认证, ISO 职业健康安全管理体系认证, 均有得 10 分, 缺少任意一项均不得分。</p> <p>修改理由: 与“SA8000 企业社会责任管理体系认证”相似或类同的, 有“ISO45001 职业健康安全体系认证”, 此认证同样是国际认可的标准, 且与 SA8000 认证内容高度相同, 且在行业内较多的企业做过 ISO45001 体系职业健康安全体系认证, 相较与前者更是获得国际和国内企业的普遍认可。此次招标的标的是大量设备及施工, 更不应缺失质量管理等相关认证; 经我方了解, 充电桩行业获得过 SA8000 认证的, 只有极少数充电桩制造企业具有, 此认证加分项指向特定投标人, 排斥其他投标人, 有失公平性。违反了《机电产品国际招标投标实施办法(试行)》第三条 机电产品国际招标投标活动应当遵循公开、公平、公正、诚实信用和择优原则。</p>	<p>This clause is modified to: 10 points will be given if the bidder has valid ISO9001 quality management system certificate, ISO14001 environmental management system certificate and iso45001 occupational health and safety management system certificate at the same time. 4 points will be deducted for each missing certificate, until the score is deducted to 0.</p> <p>Note: copies of the valid certificates with the official seal shall be provided.</p> <p>本条修改为: 投标人同时具有有效期内的 ISO9001 质量管理体系认证证书、ISO14001 环境管理体系认证证书及 ISO45001 职业健康安全管理体系认证证书得 10 分, 每缺少 1 个减 4 分, 减完为止。</p> <p>注: 须提供有效的认证证书复印件加盖公章。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
27.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.4 Service and Others Criteria Intelligent operation and maintenance of charging piles 招标文件 附录 评标办法 2.2.4 服务及其他评价内容评价细则 充电桩智能运维	a copy or scanned copy of the test report of the platform shall be provided to prove that it meets the requirements. The test report shall have ILAC-MRA or EAC identification, otherwise no score will be given. 需提供平台的检测报告复印件或扫描件以证明满足要求,检测报告需具备 ILAC—MRA 或 EAC 标识, 否则不得分。	<p>Suggestions on Revision: In order to ensure the efficient operation and maintenance of this project, and provide high-quality after-sales service for the tenderee, according to the bidders provide charging pile intelligent operation and maintenance technical solutions, excellent (30 &lt; score ≤ 40, good (15 &lt; score ≤ 30), medium ( 0 &lt; score ≤ 15), almost score.</p> <p>Reason for Revision : In Chapter 8, List of Goods Requirements and Technical Specifications, 3. Technical Requirements, 3 Requirements for Connecting Charging Platforms to Intelligent Management Platforms, the charging piles are required to connect the equipment directly to the Yinchuan bus charging management platform system.</p> <p>That is to say, the charging pile is directly connected to the already built Yinchuan bus charging management platform system, and then the charging pile intelligent operation and maintenance management is carried out. This function is not a charging pile function, but a function of the Yinchuan bus charging management platform system. Here It is unfair to ask for the test report of the platform; from what we have learned, only a few domestic enterprises that meet the certification of this plus-point item are satisfied by the platform.</p> <p>修改意见: 为保障本项目的高效运维, 为招标人提供高质量的售后服务, 根据投标人提供充电桩智能运维技术方案, 优 (30&lt;得分≤40, 良 (15&lt;得分≤30), 中 (0&lt;得分≤15), 差不得分。</p> <p>修改理由: 在第八章, 货物要求一览表及技术规格, 三、技术要求, 3 充电平台连接智能化管理平台要求 “中, 要求充电桩将设备直联银川公交充电管理平台系统。</p> <p>也就是说, 将充电桩直联到已经搭建好的银川公交充电管理平台系统, 再进行充电桩智能运维管理, 这项功能不是充电桩功能, 而是银川公交充电管理平台系统功能, 在此要求提供平台的检测报告, 有失公允; 从我方了解的情况看, 符合本项加分项认证的国内企业, 只有极少数厂家平台满足。</p>	<p>The Purchaser aims to evaluate the product intelligence of the Bidder and the maturity of the technical ability and technical experience of the connected operation and maintenance platform, so as to provide guarantee for the connection of the intelligent management platform.</p> <p>The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project. This clause will not be modified.</p> <p>招标人旨在评价投标人的产品智能性及连通运维平台技术能力、技术经验的成熟性, 为连接智能化管理平台提供保障。</p> <p>本项目评标办法为综合评估法, 招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。</p> <p>此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
28.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 1.5 Power module 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 1.5 电源模块	Power of a single power module $\geq$ 30 kW 单个电源模块功率 $\geq$ 30kW	<p>Suggestions on Revision: Power module, the power of a single power module is <math>\geq</math>20kW. Reason for Revision: At present, in the industry, the power of a single power module: 20kW and 30kW are in line with national standards. The 20kW power module technology is more mature and stable (for example, if a 20kW power module fails, the entire charging pile will have less power of 20kW; if a 30kW module is used, the power output of the entire charging pile will be reduced by 30kW, which will affect the utilization of the entire charging pile. rate), the vast majority of companies in the industry use 20kW power modules; referring to the representative enterprise in the industry, State Grid Corporation, when bidding for charging piles centrally, 20kW modules are required. The tenderee should use the 30kW power supply mode for this requirement, which has obvious directionality and violates the "Implementation Measures for International Bidding and Bidding of Mechanical and Electrical Products (for Trial Implementation)". Credit and meritocracy.</p> <p>修改意见: 单个电源模块功率 <math>\geq</math>20kW。 修改理由: 目前行业内, 单个电源模块功率: 20kW 和 30kW 均符合国家标准的。20kW 的电源模块技术更为成熟、稳定 (例如某个 20kW 电源模块故障, 整台充电桩较少 20kW 功率; 倘若使用 30kW 模块, 整台充电桩减少 30kW 的功率输出, 会影响整台充电桩利用率), 在行业内绝大多数企业都是使用 20kW 电源模块; 参考行业内具有代表性的企业国家电网公司, 在集中招标充电桩时, 要求采用 20kW 模块。招标人要将此项要求采用 30kW 电源模, 有明显的指向性, 有违《机电产品国际招标投标实施办法 (试行)》第三条 机电产品国际招标投标活动应当遵循公开、公平、公正、诚实信用和择优原则。</p>	<p>The Purchaser selected 30kW module from the perspective of progressiveness and the development of power module technology route. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. This clause will not be modified.</p> <p>招标人从先进性和电源模块技术路线发展的角度, 选用 30kW 模块。本技术条款为标注“▲”的条款, 允许偏离, 非否决投标条款。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
29.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 10.3 Low-temperature performance 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 10.3 低温性能	The charging pile shall work normally at -40 ° C. Stabilized current precision $\leq \pm 1\%$ . 充电桩在零下 40℃时，充电桩应能正常工作。稳流精度 $\leq \pm 1\%$ .	Suggestions on Revision: When the charging pile is at minus 20° C, the charging pile should work normally. Steady flow accuracy $\leq \pm 1\%$ . Reason for Revision: The historical low temperature in Yinchuan, Ningxia, is about minus 20 °C through the Bureau of Meteorology. The requirement is minus 40 °C, which is very unreasonable. It is recommended to refer to the national standard requirement of minus 20 °C. 修改意见：充电桩在零下 20℃时，充电桩应能正常工作。稳流精度 $\leq \pm 1\%$ 。 修改理由：通过气象局查看宁夏银川历史低温约零下 20℃，该要求零下 40℃，非常不合理。建议参考国标要求零下 20℃。	The Purchaser considers that the historical minimum temperature in Yinchuan is lower than minus 30 °C. In order to ensure the stability of charging facilities in extreme cold conditions, it is set that the low temperature of minus 40 °C can work normally, and the stabilized current precision $\leq \pm 1\%$ . This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. This clause will not be modified. 招标人考虑银川历史最低气温低于零下 30℃的情况，为保障充电设施在极寒情况下的稳定性，设定低温零下 40℃能正常工作，且稳流精度 $\leq \pm 1\%$ 的技术要求。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。此条款不进行修改。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
30.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 14 Type inspection report 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 14 型式检验报告	The type inspection report of 120 kW integrated double-gun DC charging piles shall be provided. 提供 120kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告	Suggestions on Revision: Provide $\geq 120$ kW integrated dual-gun DC charging pile type inspection report. Reason for Revision: In the charging pile market industry, the use range of the charging pile type inspection report is that high power is backward compatible with low power. Although 120kW is required this time, it can meet the requirements by providing a DC pile inspection report larger than 120kW, such as providing 160 kW integrated dual-gun DC Charging pile type inspection report. 修改意见：提供 $\geq 120$ kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告。 修改理由：充电桩市场行业中，充电桩型式检验报告使用范围是大功率向下兼容小功率，虽然本次要求 120kW，可以提供大于 120kW 直流桩检验报告即可满足要求，例如提供 160 kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告。	Since the procurement is 120kW DC charging pile, the Bidder shall provide type inspection report of 120 kW integrated double-gun DC charging piles. This clause shall not be modified. 此次采购 120KW 直流充电桩，投标人应提供 120kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告。此条款不进行修改。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
31.	Invitation for Bids 3. Qualification Requirements for Bidder 招标公告 3、投标人资格	<p>3.3 in past 3 years (2018-2020), the bidder's net assets of each year shall be positive, and shall be no less than CNY 90 million or equivalent foreign currency;</p> <p>3.4 in past 3 years (2018-2020), the bidder's annual turnover shall be no less than CNY 220 million or equivalent foreign currency;</p> <p>3.5 from Jan 2018 to the deadline for bid submission, shall at least have 1 similar charging pile experience which shall fulfill one of the following requirements:</p> <p>3.5.1 Similar charging pile experience with a total supply power of no less than 24000kw under an individual contract (non framework agreement);</p> <p>3.5.2 Similar charging pile experience with a total contract price of no less than CNY 60 million or equivalent foreign currency under an individual contract (non framework agreement);</p> <p>3.5.3 Similar charging pile experience with a total number for 120kw integrated DC charging piles of no less than 200 set under an individual contract (non framework agreement);</p> <p>3.3 投标人近 3 年（2018-2020 年）每年度的净资产额均应为正值，且不低于 9000 万元人民币或等值外币；</p> <p>3.4 投标人近 3 年（2018-2020 年）的年均营业额应不少于 2.2 亿元人民币或等值外币；</p> <p>3.5 投标人自 2018 年 1 月至投标截止日具有至少 1 个充电桩类似业绩，类似业绩必须满足以下要求之一：</p> <p>3.5.1) 单个合同（非框架协议）供货总功率不低于 24000kW 的充电桩类似业绩；</p> <p>3.5.2) 单个合同（非框架协议）总金额不低于 6000 万元人民币或等值外币的充电桩类似业绩；</p> <p>3.5.3) 单个合同（非框架协议）120kW 一体式直流充电桩总台数不低于 200 台的充电桩类似业绩；</p>	<p>the bidder in the "assets", "performance installed power or single contract amount or single contract sales equipment quantity", etc., using high requirements, exclude the "small and medium-sized enterprises" in the industry, make these enterprises cannot get a fair and just opportunity to participate in the activity. Too high and unreasonable qualifications will reduce the scope of selection to a specific scope for selection, without the fairness and notarization of public bidding.</p> <p>对投标人在“资产”、“业绩装机功率或单个合同金额或单个销售设备数量”等方面，使用过高的要求，将行业内的“中小型企业”排除在外，使这些企业无法获得公平、公正的参与本次活动的机会。过高且不合理的资格项将选择范围缩小至特定的范围内进行选择，有失公开招标的公平、公证。</p>	<p>The requirements for net assets and experience have been sufficiently investigated by the Purchaser, and it is confirmed that a sufficient number of potential bidders can meet the requirements and competitiveness can be guaranteed. And those requirements fulfill the stipulations of the implementation measures for international bidding and tendering of mechanical and electrical products (Trial) (Order No. 1 of 2014) of the Ministry of Commerce.</p> <p>招标人对净资产和业绩的要求经过了充分的市场调查，确认有足够数量的潜在投标人可以满足该要求，市场竞争性已得到保证。且这些要求也符合商务部《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》（2014 年 1 号令）的相关规定。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
32.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>If the bidder has the valid SA8000 corporate social responsibility management system certification certificate and the corporate social responsibility verification report issued by the third-party institution in any year from September 2018 to the deadline for bid submission, 10 score will be given, and no score will be given if any above-mentioned requirement is missing;</p> <p>Note: copies of valid certificate and valid verification report shall be provided, otherwise no score will be given.</p> <p>投标人具有有效期内的 SA8000 企业社会责任管理体系认证证书和自 2018 年 9 月至投标截止日任意一年度第三方机构出具的企业社会责任验证报告，均有得 10 分，缺少任意一项均不得分；</p> <p>注：需提供有效的认证证书和有效的验证报告复印件，否则不得分。</p>	<p>Enterprises in the system certification, will be combined with their own, manufacturing products, provided services and other conditions to choose. The common system certification does not include the "social responsibility management system certification". Here, the use of non-return clause for scoring, which obviously has the trace of customized score for a specific enterprise, with obvious directivity.</p> <p>企业在做体系认证时，会结合自身、所生产制造产品、所提供的服务等各种情况进行选择。常见的体系认证中并不包含“社会责任管理体系认证”。此处出现使用非常条款进行评分，明显具有为某特指企业进行定制化得分的痕迹，指向性明显。</p>	<p>This clause is modified to: 10 points will be given if the bidder has valid ISO9001 quality management system certificate, ISO14001 environmental management system certificate and iso45001 occupational health and safety management system certificate at the same time. 4 points will be deducted for each missing certificate, until the score is deducted to 0.</p> <p>Note: copies of the valid certificates with the official seal shall be provided.</p> <p>本条修改为：投标人同时具有有效期内的 ISO9001 质量管理体系认证证书、ISO14001 环境管理体系认证证书及 ISO45001 职业健康安全管理体系认证证书得 10 分，每缺少 1 个减 4 分，减完为止。</p> <p>注：须提供有效的认证证书复印件加盖公章。</p>



No. 序号 号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
33.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 1.5 Power module 1.7 Gun supporting structure 2.16 Intelligent temperature monitoring 2.17 Intelligent temperature control 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 1.5 电源模块 1.7 托枪结构 2.16 智能温度监测 2.17 智能温度控制	<p>Power of a single power module <math>\geq 30</math> kW</p> <p>There is a support structure to hold the charging gun at the position of the gun holder of the charging pile to prevent the gun holder from breaking due to bearing excessive force for a long time.</p> <p>The air inlet/outlet of the charging pile and DC+/DC-output end of the charging gun head shall have temperature detection function. The charging pile shall display the temperature of key positions, so that it will give an alarm and stop working when it is detected that the temperature of the key position exceeds the predefined threshold.</p> <p>1.The charging pile shall be able to control the speed of the fan according to the preset logic and based on the temperature at the air inlet/outlet of the charging pile and the internal temperature of the power module;</p> <p>Requirements "input overvoltage protection, input undervoltage protection, output overvoltage protection, output short circuit protection, open door protection, start emergency stop switch, protection ground continuity, battery reverse protection, battery double protection function, contactor adhesion, communication interruption, lightning protection," there are required " note: when this protection, the charging pile can issue light warning, and can display the fault information in the display page."</p> <p>单个电源模块功率 <math>\geq 30</math> kW</p> <p>充电桩归还枪座位置处有托住充电枪的支撑结构，防止枪座长期受力过大而发生断裂。充电桩进风口、出风口、充电枪枪头 DC+/DC-均具备温度检测，充电桩显示关键位置温度，当检测的关键位置温度超过预定的阈值，充电桩显示报警并停止工作。</p> <p>1.充电桩可根据充电桩进风口、出风口温度、电源模块内部温度按预定的逻辑控制风扇的转速；</p> <p>“输入过压保护、输入欠压保护、输出过压保护、输出短路保护、开门保护、启动急停开关、保护接地连续性、蓄电池反接保护、蓄电池二重保护功能、接触器粘连、通信中断、雷电防护”中，均有要求“备注：当出现此保护时，充电桩能发出灯光告警提示，并在显示屏页面能够以文字形式显示故障信息。”</p>	<p>At present, in the industry, each charging enterprise adopts different charging products. According to the design concept, enterprise culture and product characteristics and positioning, they design and produce their own unique charging products. Formed products also have their own unique characteristics. However, in the above requirements, the module specifies the power range, the hanging (receiving) gun structure type, the special functionality, and the specified alarm form. So much customized content, if not directed to a specific product of a specific manufacturer, is to require each charging pile manufacturer to conduct customized production. In combination with the relevant provisions in the scoring standard, the above functions also make customized scores by requiring the testing report issued by the institutions within the designated scope. So many customized clauses have marks of customized bid winning for a specific enterprise, with obvious directivity.</p> <p>目前行业内，各个充电企业采用的充电产品各不一样，根据各充电企业的设计理念、企业文化以及产品特性和定位来设计生产自身独有的充电产品。成型产品也具有其自身独有的特性。但以上要求条款中，对模块指定了功率范围、要求了挂（收）枪结构型式、要求了特殊功能性、规定了指定性报警形式。如此多的定制化内容，若非指向某特定厂家的特定产品，即是要求各个充电桩制造商进行定制化生产。结合评分标准中的相关条款，上述功能还通过要求了指定范围内的机构出具的检测报告，进行了定制化得分，如此多的定制化条款具有为某特指企业进行定制化中标的痕迹，指向性明显。</p>	<p>The Purchaser selected 30kW module from the perspective of progressiveness and the development of power module technology route. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid.</p> <p>招标人从先进性和电源模块技术路线发展的角度，选用 30kW 模块；从运维、实用的实际需要设定贵单位所述条款。上述技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非废标条款。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
34.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.23 On-site measure of power modules 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.23 电源模块在位检测	When the charging pile is connected to the load, the power modules will be inserted into the compartment to start the pile for normal operation. Randomly take out one or more power modules when the pile is in standby or charging state. The charging pile, after detecting that the power modules are not on site, will give an alarm indicating that the power modules are absent, and then the compartments of such absent power modules will have no voltage or current output, while other power modules will still work normally. 充电桩连接负载时，电源模块插入充电桩充电仓位，启动充电桩，正常工作。待机状态或充电中，随机抽出任意一个或多个电源模块，充电桩检测到电源模块不在位并提示电源模块不在位告警提示，对应不在位电源模块仓位无电压电流输出，其余电源模块可正常工作。	This requirement is unreasonable, because the equipment will be alerted when the module is withdrawn for maintenance. Although the technicians know the reason, but the scene irrelevant personnel or charging users will mistake the alarm at this time for the equipment fault, thus giving up charging, resulting in too low capacity of the equipment. However, this requirement is an important requirement of the "▲" standard, which is obviously customized design according to a specific enterprise-specific equipment, with obvious directivity. 此要求不合理，由于模块抽出维修时，设备会进行告警。虽说技术人员知晓其原因，但现场无关人员或充电用户会误认此时的告警为设备故障，从而放弃充电，造成设备运能过低。但该要求却作为“▲”标重要要求，明显是根据特定的企业特定设备进行的定制化设计，指向性明显。	The Purchaser set the clauses mentioned by your company from the actual needs of operation and maintenance and practicality. Above technical terms marked with "▲" are allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. 招标人从运维、实用的实际需要设定贵单位所述条款。上述技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非废标条款。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
35.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 1.5 Power module 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 1.5 电源模块	Power of a single power module $\geq 30$ kW 单个电源模块功率 $\geq 30$ kW	<p>Suggestions on Revision: Please change this bidding requirement to:            Power of a single power module: 20 kW, Adopt State Grid standard.            Reason for Revision: 1. At present, the 120kW integrated DC charger with 2 connectors used by mainstream manufacturers are 20kW charging modules. The DC charger using 20kW charging module has advantages of small power unit and more flexible power sharing ability in response to vehicle BMS requirements. 2. The DC charger uses the 20KW module of the three unified standards of the State Grid. The size and communication of 20kW charging module are consistent with the three unified standards of the State Grid. And the specifications and parameters of the charging modules supplied by the winning bidders of each package can be unified, which is convenient for later management and maintenance. 3. The bidding requires module power <math>\geq 30</math> kW, and there are few manufacturers using this specification. Besides, this bidding does not require DC charger suppliers to have module self-research capabilities, showing a clear directional suspicion.</p> <p>修改意见: 申请将这条招标要求修改为:            单个电源模块功率 20kW, 采用国网三统一标准。</p> <p>修改理由: 1、目前 120KW 一体式双枪直流桩在国内主流厂家使用模块为 20KW 模块, 颗粒度小, 响应车辆 BMS 需求功率更灵活。2、该设备在行业内主推使用国网标准的 20KW 模块, 尺寸和通讯协调保持一致, 可以统一各包的中标单位供货核心模块的规格参数一致, 便于后期管理维护。3、招标要求模块功率 <math>\geq 30</math> kW, 采用该规格厂家较少, 且本次招标未要求充电桩供应商有模块自研能力, 呈现出明显的倾向性嫌疑。</p>	<p>The Purchaser selected 30kW module from the perspective of progressiveness and the development of power module technology route. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid. This clause will not be modified.</p> <p>招标人从先进性和电源模块技术路线发展的角度, 选用 30kW 模块。本技术条款为标注“▲”的条款, 允许偏离, 非否决投标条款。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
36.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.4 Service and Others Criteria Intelligent operation and maintenance of charging piles 招标文件附录 评标办法 2.2.4 服务及其他评价内容评价细则 充电桩智能运维	<p>a copy or scanned copy of the test report of the platform shall be provided to prove that it meets the requirements.</p> <p>The test report shall have ILAC-MRA or EAC identification, otherwise no score will be given.</p> <p>需提供平台的检测报告复印件或扫描件以证明满足要求，检测报告需具备 ILAC—MRA 或 EAC 标识，否则不得分。</p>	<p>Suggestions on Revision: Please change this bidding requirement to: Just to provide the operation and maintenance platform for the soft copy certificate. The winning bidder needs to improve the customization function of the operation and maintenance platform before supplying (or the winning bidder can access the operation and maintenance platform designated by the tenderer).</p> <p>Reason for Revision: 1. There is no industry standard for operation and maintenance platform in the Chinese industry, and the test report with ILAC-MRA or EAC logo issued by a third party is not authoritative.</p> <p>2. The operation and maintenance platforms of each manufacturer have functional differences.</p> <p>3. After research, the mainstream operation and maintenance platforms in the market rarely make this type of test report. It the enterprises satisfy both DC charger manufacturers and operators and have made a test report of this type of operation and maintenance platform, which has a relatively clear directional suspicion, such as Teld, Starcharging, etc.</p> <p>修改意见：申请将这条招标要求修改为： 提供运维平台供软著证书，中标单位需在供货前完善运维平台定制功能（或中标单位接入招标方指定的运维平台）。</p> <p>修改理由：1、中国行业内无充电桩运维平台行业标准，第三方出具的带 ILAC—MRA 或 EAC 标识检测报告不具备权威性。 2、各充电桩生产企业运维平台有功能差异。3、经调研，市面主流运维平台极少做了该类型的检测报告。满足既是充电桩厂家又是运营商且做了该类型运维平台检测报告的企业，具有比较明显的倾向性嫌疑，如特来电、星星等。</p>	<p>The Purchaser aims to evaluate the product intelligence of the Bidder and the maturity of the technical ability and technical experience of the connected operation and maintenance platform, so as to provide guarantee for the connection of the intelligent management platform.</p> <p>The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project. This clause will not be modified.</p> <p>招标人旨在评价投标人的产品智能性及连通运维平台技术能力、技术经验的成熟性，为连接智能化管理平台提供保障。</p> <p>本项目评标办法为综合评估法，招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。此条款不进行修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
37.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 2.24 Automatic fire extinguisher 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 2.24 自动灭火装置	The charging pile shall be equipped with an automatic fire extinguisher to extinguish the fire in case that the charging pile catches fire. 充电桩安装有自动灭火装置，用于充电桩着火时灭火	Suggestions on Revision: Please change this bidding requirement to: It is recommended to cancel, and the charging station may be required to build an automatic fire extinguishing device. Reason for Revision: 1.It is not common practice in the industry that the installation of automatic fire extinguishing devices on the charging piles, and has not undergone authoritative testing and reliability verification. 2. The general practice in the industry is to set up automatic fire extinguishing devices in the charging station area. 修改意见：申请将这条招标要求修改为：取消该条，或另可要求充电站建设配套自动灭火装置。 修改理由：1、充电桩桩体安装自动灭火装置不是行业通用做法，未经过权威检测及可靠性验证。2、行业一般做法为在充电站区域设置自动灭火装置。	This clause is deleted from the bidding document. 在招标文件中删除此条款。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
38.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 8.13 Standby power consumption 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 8.13 待机功耗	Less than 15 W 小于 15W	<p>Suggestions on Revision: Please change this bidding requirement to:            It is recommended to revise according to the requirements of NB/T 33008, or according to the standby power consumption requirement of less than 25W.</p> <p>Reason for Revision: 1. The standby power consumption of the 120KW dual-gun DC pile should not be greater than 100W according to the national standard. 2. At present, the standby power consumption of 120KW dual-gun DC piles of charging pile manufacturers is usually controlled within 25W. Requirements lower than 15W have a relatively clear directional suspicion.</p> <p>修改意见: 申请将这条招标要求修改为: 建议按 NB/T 33008 要求修改, 或可按待机功耗小于 25W 要求。</p> <p>修改理由: 1、120KW 双枪直流桩待机功耗依照国标要求为不应大于 100W。            2、目前充电桩厂家 120KW 双枪直流桩的待机功耗通常控制在 25W 以内。低于 15W 的要求有比较明显的倾向性嫌疑。</p>	<p>This clause is modified to:            Less than 25 W</p> <p>本条修改为:            小于 25W</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
39.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.2 Commercial Criteria 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>If the bidder has the valid SA8000 corporate social responsibility management system certification certificate and the corporate social responsibility verification report issued by the third-party institution in any year from September 2018 to the deadline for bid submission, 10 score will be given, and no score will be given if any above-mentioned requirement is missing;</p> <p>Note: copies of valid certificate and valid verification report shall be provided, otherwise no score will be given.</p> <p>投标人具有有效期内的 SA8000 企业社会责任管理体系认证证书和自 2018 年 9 月至投标截止日任意一年度第三方机构出具的企业社会责任验证报告, 均有得 10 分, 缺少任意一项均不得分;</p> <p>注: 需提供有效的认证证书和有效的验证报告复印件, 否则不得分。</p>	<p>It is understood that the social responsibility standard "SA8000" based on ISO9000 quality management system and ISO14000 environmental management system, are a set of international standards can be audited by third-party certification bodies. Please make clear whether ISO9000 quality management system and ISO14000 environmental management system are applicable to this?</p> <p>据了解社会责任标准“SA8000”其依据与 ISO9000 质量管理体系及 ISO14000 环境管理体系一样, 皆为一套可被第三方认证机构审核之国际标准。请贵方明确 ISO9000 质量管理体系及 ISO14000 环境管理体系是否适用于此项?</p>	<p>This clause is modified to: 10 points will be given if the bidder has valid ISO9001 quality management system certificate, ISO14001 environmental management system certificate and iso45001 occupational health and safety management system certificate at the same time. 4 points will be deducted for each missing certificate, until the score is deducted to 0.</p> <p>Note: copies of the valid certificates with the official seal shall be provided.</p> <p>本条修改为: 投标人同时具有有效期内的 ISO9001 质量管理体系认证证书、ISO14001 环境管理体系认证证书及 ISO45001 职业健康安全管理体系认证证书得 10 分, 每缺少 1 个减 4 分, 减完为止。</p> <p>注: 须提供有效的认证证书复印件加盖公章。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
40.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.4 Service and Others Criteria Intelligent operation and maintenance of charging piles 招标文件附录 评标办法 2.2.4 服务及其他评价内容评价细则 充电桩智能运维	a copy or scanned copy of the test report of the platform shall be provided to prove that it meets the requirements. The test report shall have ILAC-MRA or EAC identification, otherwise no score will be given. 需提供平台的检测报告复印件或扫描件以证明符合要求，检测报告需具备 ILAC—MRA 或 EAC 标识，否则不得分。	It is understood that ILAC-MRA is an international mutual recognition mark, and EAC certification is applicable to the whole territory of Russia, Belarus and Kazakhstan. This project is located in China. Would you please clarify whether charging pile manufacturers in China are not applicable? 据了解 ILAC-MRA 为国际互认标志，EAC 认证适用于：俄罗斯、白俄罗斯、哈萨克斯坦全境，本次项目地点位于中国境内，请贵方明确中国境内充电桩制造商是否不适用？	The Purchaser aims to evaluate the product intelligence of the Bidder and the maturity of the technical ability and technical experience of the connected operation and maintenance platform, so as to provide guarantee for the connection of the intelligent management platform. The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project. This clause will not be modified. 招标人旨在评价投标人的产品智能性及连通运维平台技术能力、技术经验的成熟性，为连接智能化管理平台提供保障。 本项目评标办法为综合评估法，招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。 此条款不进行修改。



No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
41.	<p>SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification</p> <p>III. Technical requirements</p> <p>1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile</p> <p>11 Electromagnetic compatibility requirement</p> <p>14 Type inspection report</p> <p>第八章 货物需求一览表及技术规格</p> <p>三、技术要求</p> <p>1、120kW 直流充电桩技术要求</p> <p>11 电磁兼容要求</p> <p>14 型式检验报告</p>	<p>The EMC test report of 120kW DC/AC charging piles shall be provided.</p> <p>提供 120kW 直流充电桩电磁兼容检测报告</p> <p>The type inspection report of 120 kW integrated double-gun DC charging piles shall be provided.</p> <p>提供 120kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告</p>	<p>Type inspection report of our company 160kW integrated dual-gun DC charging pile compatible with 120kW charging pile Please clarify whether "▲11 ELECTROMAGNETIC compatibility requirements provide electromagnetic compatibility test report of 120kW DIRECT AC pile" and "★14 Type Test Report Provide Type Test Report of 120kW integrated double gun DC charging Pile" can provide test report of more than 120kW?</p> <p>我司 160kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告兼容 120kW 充电桩，请贵方明确“▲11 电磁兼容要求 提供 120kW 直流充电桩电磁兼容检测报告”以及“★14 型式检验报告 提供 120kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告”是否可提供 120kW 以上的检测报告？</p>	<p>Since the procurement is 120kw DC charging pile, the Bidder shall provide type inspection report of 120 kW integrated double-gun DC charging piles.</p> <p>此次采购 120KW 直流充电桩，投标人应提供 120kW 一体式双枪直流充电桩型式检验报告。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
42.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 8.13 Standby power consumption 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 8.13 待机功耗	Less than 15 W 小于 15W	<p>The national standard of charging pile requires that "under the rated input voltage, the charger is not connected to the test system and there is no human operation, only the status of basic functions such as background communication and status indicator are kept, and the standby power consumption of the measuring charger should not be greater than <math>N \times 50W</math>. Note: N represents the number of vehicle interfaces "; The equipment purchased by bidding for this project is 120kW dual-gun DC charging pile. According to the national standard, the standby power consumption of the charger should not be greater than 100W. Please confirm whether the standby power consumption of 120kW dual-gun DC charging pile purchased for this project can be implemented in accordance with the NATIONAL standard.</p> <p>充电桩国标要求“在额定输入电压下，充电机不连接试验系统且无人员操作，仅保留其后台通讯、状态指示灯等基本功能的状态，测量充电机的待机功耗不应大于 <math>N \times 50W</math>。注：N 表示车辆接口数量”；本项目招标采购的设备为 120kW 双枪直流充电桩，根据国标要求充电机的待机功耗不应大于 100W，请贵方明确本次项目所采购的 120kW 双枪直流充电桩待机功耗可否按照国标执行？</p>	<p>This clause is modified to:            Less than 25 W</p> <p>本条修改为：            小于 25W</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
43.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 10.3 Low-temperature performance 10.4 High-temperature performance 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 10.3 低温性能 10.4 高温性能	<p>The charging pile shall work normally at -40 ° C. Stabilized current precision <math>\leq \pm 1\%</math>. 充电桩在零下 40°C 时，充电桩应能正常工作。稳流精度 <math>\leq \pm 1\%</math>.</p> <p>The charging pile shall work normally at 60 ° C. Stabilized current precision <math>\leq \pm 1\%</math>            充电桩在零上 60°C 时，充电桩应能正常工作。稳流精度 <math>\leq \pm 1\%</math></p>	<p>The national standard of charging pile requires that "when the ambient temperature is -20°C, the charging function works normally, and the steady flow accuracy does not exceed <math>\pm 1\%</math>; When the ambient temperature is 50°C, the charger should work normally, and the steady flow accuracy is not more than <math>\pm 1\%</math> "; Please confirm whether the normal working temperature of 120kW dual-gun DC charging pile purchased in this 7.project can be implemented in accordance with the NATIONAL standard.</p> <p>充电桩国标要求“当环境温度为-20°C时，充电机能正常工作，稳流精度不超过<math>\pm 1\%</math>；当环境温度为 50°C时，充电机应能正常工作，稳流精度不超过<math>\pm 1\%</math>”；请贵方明确本次项目所采购的 120kW 双枪直流充电桩正常工作温度可否按照国标执行？</p>	<p>The Bidder is requested to follow the requirements of the bidding document.</p> <p>The Purchaser considers that the historical minimum temperature in Yinchuan is lower than minus 30 °C . In order to ensure the stability of charging facilities in extreme cold conditions, it is set that the low temperature of minus 40 °C can work normally, and the stabilized current precision <math>\leq \pm 1\%</math>. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid.</p> <p>请投标人按招标文件规定执行。招标人考虑银川历史最低气温低于零下 30°C 的情况，为保障充电设施在极寒情况下的稳定性，设定低温零下 40°C 能正常工作，且稳流精度 <math>\leq \pm 1\%</math> 的技术要求。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
44.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 13.1 Charging success rate 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求 13.1 充电成功率	The charging success rate of charging piles shall be 100%. 充电桩启动充电成功率为 100%。	The success rate of start-up charging of charging pile is not only affected by start-up of charging pile, but also by misoperation of charging pile. Please make it clear whether this requirement can be reduced. 充电桩启动充电成功率不仅仅是充电桩启动的影响, 较多为充电误操作影响充电桩启动充电成功率; 请贵方明确此项要求可否删减?	This clause will not be deleted. 此条款不删除。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
45.	SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification III. Technical requirements 1. Technical requirements for 120 kW DC charging pile 第八章 货物需求一览表及技术规格 三、技术要求 1、120kW 直流充电桩技术要求	<p>▲2.7 Display function, ▲2.10 wake up function, ▲2.13 start and stop mode, ▲2.14 Remote operation function, ▲2.15 Off-grid start and charge , ▲2.16 intelligent temperature monitoring, ▲2.18 power failure automatic unlock function, ▲2.20 metering mode, ▲2.21 meter pulse output port, ▲2.22 charging gun abnormal charged detection, ▲2.23 power module detection, ▲2.24 automatic fire extinguishing device, ▲3.17 water protection , ▲3.18 dumping protection, ▲3.19 smoke alarm, ▲3.21 leakage current protection, ▲3.22 input phase loss protection, ▲3.23 main circuit breaker trip alarm, ▲3.24 surge protector fault alarm, ▲8.20 equal-current imbalance, ▲13.1 charging success rate, ▲13.2 BMS communication protection, ▲13.3 vehicle battery protection, ▲13.4 vehicle components protection and ▲13.5 Charging connection protection</p> <p>▲2.7 显示功能 、▲2.10 唤醒功能 、▲2.13 启停方式 、▲2.14 远程操作功能 、▲2.15 离网启动充电 、▲2.16 智能温度监测 、▲2.18 失电自动解锁功能 、▲2.20 计量方式 、▲2.21 电表脉冲输出端口 、▲2.22 充电枪异常带电检测 、▲2.23 电源模块在位检测 、▲2.24 自动灭火装置 、▲3.17 水浸保护 、▲3.18 倾倒保护 、▲3.19 烟雾报警 、▲3.21 漏电流保护 、▲3.22 输入缺相保护 、▲3.23 主断路器跳闸报警 、▲3.24 浪涌保护器故障报警 、▲8.20 均流不平衡度 、▲13.1 充电成功率 、▲13.2 BMS 通信保护 、▲13.3 车辆电池保护 、▲13.4 车辆元器件保护以及▲13.5 充电连接保护</p>	<p>Our company can meet the above functional indicators. As far as we know, the national standards for charging piles do not have mandatory requirements. The above functional indicators must be reflected in the charging pile type test report.</p> <p>我司均能满足上述功能指标，据了解充电桩国家标准并无强制性要求上述功能指标须体现在充电桩型式检测报告上，上述功能指标具有指向性和倾向性的品牌，请贵方明确？</p>	<p>The Purchaser set this clause from the actual needs of operation and maintenance, and there is no directivity. This technical term marked with "▲" is allowed to deviate and will not be resulted in rejection of bid.</p> <p>招标人从运营、运维的实际需要设定本条款，不存在指向性。本技术条款为标注“▲”的条款，允许偏离，非否决投标条款。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
46.	Bidding Document SECTION 6 Bid Data Sheet 招标文件 第六章 投标资料	<p>Language of bids: English. In the meantime, the Bidder from within P.R. China shall provide Chinese translation version, foreign Bidder is encouraged to provide Chinese translation version, in the event of any discrepancies between English and Chinese, the English version shall govern.</p> <p>投标语言：英文。同时，国内投标人应提供中文翻译版本，鼓励国外投标人提供中文翻译版本，中文本与英文本如有差异时，以英文本为准。</p>	<p>according to the implementation measures for International Tendering and bidding of mechanical and electrical products (Trial), if the language of the tender document is a foreign language, the Chinese translation shall be provided, and the Chinese translation shall prevail. Whether to modify to: bidding language: English. At the same time, domestic bidders shall provide the Chinese translation version, and foreign bidders are encouraged to provide the Chinese translation version. In case of any difference between the Chinese version and the English version, the Chinese version shall prevail.</p> <p>根据《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》规定：投标文件语言为外文的，需要提供中文译本，并以中文译本为准。是否修改为：投标语言：英文。同时，国内投标人应提供中文翻译版本，鼓励国外投标人提供中文翻译版本，中文本与英文本如有差异时，以中文本为准。</p>	<p>There is no such stipulation in Measures for Implementing International Tendering and Bidding for Mechanical and Electrical Products (Trial Implementation), the Bidder is requested to follow the requirements of the bidding document.</p> <p>《机电产品国际招标投标实施办法（试行）》没有该规定，请投标人按招标文件规定执行。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
47.	Bidding Document SECTION 6 Bid Data Sheet 13.3 1) 招标文件 第六章 投标资料 13.3 1)	<p>Add: The Bidder shall be a charging pile manufacturer with independent legal status, the type test report of 120kw DC pile issued by the third party testing agency shall be provided, and the inspection application (or authorized) party and manufacturer in the report shall be consistent with the Bidder.</p> <p>增加：投标人应为具有独立法人地位的充电桩制造商，需提供第三方检测机构出具的 120kW 直流桩的型式试验报告，报告中的送检（或委托）单位和制造单位必须与投标人一致；</p>	<p>the project belongs to engineering construction and equipment procurement project, and the engineering construction part accounts for the vast majority. The tenderee requires the bidder to be the manufacturer of charging pile equipment, which does not match the actual bidding of the project. Whether it is modified as: the product provided by the bidder has the type test report of 120kw DC pile issued by the third-party testing agency.</p> <p>本项目属于工程施工及设备采购项目，且工程施工部分占绝大份额。招标人要求投标人为充电桩设备制造商，与本项目实际招标不匹配。是否修改为：投标人提供的产品，具有第三方检测机构出具的 120kW 直流桩的型式试验报告。</p>	<p>This clause will not be modified. 此条款不修改。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
48.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.2 Commercial Criteria 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>In addition to the similar experience required in qualification, the bidder's similar experience of charging piles from September 2018 to the deadline for bid submission: 30 score will be given to each individual contract of 120kw integrated DC charging piles with quantity not less than 200, the maximum score is 90;</p> <p>Note: the bid winning publicity, notification of award and copies of the contract must be provided at the same time. The bid winning publicity must include the website, and the copies of the contract must include the first page, the signature page and the equipment list page (which must reflect the equipment model and quantity). The experience here is not allowed to be shared with the experience required in the qualification. The experience information provided by the proposed successful bidder will be publicized together with the successful candidates.</p> <p>除投标人资格要求的类似业绩外，投标人 2018 年 9 月至投标截止日具有的充电桩类似业绩： 单项合同中 120kW 一体式直流桩数量不低于 200 台的每有一个业绩得 30 分；最高得 90 分； 注：须同时提供业绩的中标公示、中标通知书和合同复印件，中标公示须含中标网址，合同复印件须含合同首页、签字页、设备清单页（必须能体现设备型号及数量）。本项业绩不允许与资格要求中的业绩共用，拟中标人所提供的业绩信息将与中标候选人公示一起公示。</p>	<p>(1) the bidding requires that the number of 120kw integrated DC piles in a single contract shall not be less than 200. At present, in the market, a single contract has the performance of a single model of 120kw integrated DC piles, which is only met by a few manufacturers; (2) Some project performance may not be through public bidding, so there is no online bid winning publicity, and such performance should also be recognized. Taking the performance and awards of a specific administrative region or a specific industry as bonus conditions or bid winning conditions is not conducive to fair and just competition among bidders. Whether it is modified as: 30 points will be given for each performance with the number of DC piles not less than 200 in a single contract; 90 points at most;</p> <p>（1）招标要求单个合同 120kW 一体式直流桩数量不低于 200 台，目前市场中，单个合同具有单一型号的 120kW 一体式直流桩的业绩，只有极个别厂家满足；（2）有些项目业绩可能不是通过公开招标的，就没有网上的中标公示，该类业绩按理说也应当认可。以特定行政区域或者特定行业的业绩、奖项作为加分条件或者中标条件不利于投标人之间公平、公正竞争。是否修改为：单个合同中直流桩数量不低于 200 台的每有一个业绩得 30 分；最高得 90 分；</p>	<p>The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project.</p> <p>本项目评标办法为综合评估法，招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。此条款不进行修改。</p>



No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
49.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 招标文件 附录 评标办法 2.2.2 商务评价细则	<p>If the bidder has the valid SA8000 corporate social responsibility management system certification certificate and the corporate social responsibility verification report issued by the third-party institution in any year from September 2018 to the deadline for bid submission, 10 score will be given, and no score will be given if any above-mentioned requirement is missing;</p> <p>Note: copies of valid certificate and valid verification report shall be provided, otherwise no score will be given.</p> <p>投标人具有有效期内的 SA8000 企业社会责任管理体系认证证书和自 2018 年 9 月至投标截止日任意一年度第三方机构出具的企业社会责任验证报告, 均有得 10 分, 缺少任意一项均不得分; 注: 需提供有效的认证证书和有效的验证报告复印件, 否则不得分。</p>	<p>only a few companies in the charging pile industry have such certificates. The quality management system, environmental management system and occupational health and safety management system generally recognized by the market are similar to them, and all belong to the quality recognition standard system certification. It is unfair to use this item to set the score. Whether it is modified as: if the tenderer has quality management system, environmental management system and occupational health and safety management system within the period of validity, 10 points will be obtained.</p> <p>此类证书在充电桩行业中只有极少数公司具有。市场普遍认可的质量管理体系、环境管理体系、职业健康安全管理体系等三体系与之类似均属于质量认可标准体系认证。用该项设置评分, 有失公平。是否修改为: 投标人具有有效期内的质量管理体系、环境管理体系、职业健康安全管理体系的, 得 10 分。</p>	<p>This clause is modified to: 10 points will be given if the bidder has valid ISO9001 quality management system certificate, ISO14001 environmental management system certificate and iso45001 occupational health and safety management system certificate at the same time. 4 points will be deducted for each missing certificate, until the score is deducted to 0.</p> <p>Note: copies of the valid certificates with the official seal shall be provided.</p> <p>本条修改为: 投标人同时具有有效期内的 ISO9001 质量管理体系认证证书、ISO14001 环境管理体系认证证书及 ISO45001 职业健康安全管理体系认证证书得 10 分, 每缺少 1 个减 4 分, 减完为止。 注: 须提供有效的认证证书复印件加盖公章。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification 澄清
50.	Bidding Document Annex Bid Evaluation Method 2.2.4 Service and Others Criteria Intelligent operation and maintenance of charging piles 招标文件 附录 评标办法 2.2.4 服务及其他评价内容评价细则 充电桩智能运维	<p>a copy or scanned copy of the test report of the platform shall be provided to prove that it meets the requirements. The test report shall have ILAC-MRA or EAC identification, otherwise no score will be given.</p> <p>需提供平台的检测报告复印件或扫描件以证明满足要求，检测报告需具备 ILAC—MRA 或 EAC 标识，否则不得分。</p>	<p>the bidding is for charging pile equipment, and the platform is not purchased. However, the scoring item requires to provide the platform test report, which is inconsistent with the bidding goods. If the set qualification, technical and commercial conditions are incompatible with the specific characteristics and actual needs of the bidding project or have nothing to do with the performance of the contract, unreasonable conditions restrict or exclude potential bidders or bidders, which violates the bidding law. It is suggested that the sub item be deleted.</p> <p>本次招标的是充电桩设备，并未对平台进行采购，而评分项中要求提供平台的检测报告，与招标货物不符。属于设定的资格、技术、商务条件与招标项目的具体特点和实际需要不相适应或者与合同履行无关，不合理条件限制、排斥潜在投标人或者投标人，违反了招投标法。建议删去该加分项。</p>	<p>The Purchaser aims to evaluate the product intelligence of the Bidder and the maturity of the technical ability and technical experience of the connected operation and maintenance platform, so as to provide guarantee for the connection of the intelligent management platform.</p> <p>The bid evaluation method of the project is comprehensive evaluation method. The Purchaser has the right to set up the evaluation criteria according to the specific characteristics and actual needs of the project. This clause will not be modified.</p> <p>招标人旨在评价投标人的产品智能性及连通运维平台技术能力、技术经验的成熟性，为连接智能化管理平台提供保障。</p> <p>本项目评标办法为综合评估法，招标人有权根据项目的具体特点和实际需要设定评审因素。</p> <p>此条款不进行修改。</p>

## 二、Amendment 修改

1、The Purchaser supplements "Installation Drawings" , "Instructions of Bill of Quantities" and "the English and Chinese Bill of Quantities in Excel version", please refer to the enclosed appendix for details. 招标人补充提供了“安装图纸”、“工程量清单编制说明”及“Excel 版英、中文工程量清单”，详见本补遗附件。

2、The Deadline for submission of bids (Time for Bid Opening) is modified to 9:00 am, Jun 29, 2022 (Beijing Time). 本项目投标截止时间(开标时间)修改为：2022 年 6 月 29 日上午 9:00（北京时间）。